

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE HAŞİMİ ÜRDÜN KRALLIĞI  
HÜKÜMETİ ARASINDA  
ULUSLAR ARASI KARAYOLU TAŞIMACILIĞI ANLAŞMASI**

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Haşimi Ürdün Krallığı  
İki ülke arasında ve ülkeleri üzerinden transit olarak yolcu ve eşya taşımacılığını  
kolaylaştırmak arzusu ile  
aşağıdaki hususlarda mutabık kalmışlardır.

***Madde 1***

**Bu Anlaşma hükümleri, yolcu ve eşyanın, diğer Akit Taraf ülkesinde tescil edilmiş taşıtlar ile, bir Akit Taraf ülkesine veya ülkesinden ve Akit Taraflardan biri üzerinden transit olarak karayoluyla uluslar arası taşınmasına uygulanır.**

***TANIMLAMALAR***

***Madde 2***

Bu Anlaşma'da ;

- a) "Taşımacı" terimi; Akit Tarafların kanun ve nizamlarına göre yolcu ve eşya taşımaya yetkili kılınmış gerçek ve tüzel kişiyi,
- b) "Taşıt" terimi:
  - i) Şoför hariç sekizden fazla yolcu veya eşya taşımak üzere veya bu taşıtları çekmek üzere imal edilmiş ve kendi gücüyle hareket eden bir karayolu taşıtı,  
Veya
  - ii) Yukarıdaki paragraf (i) de belirlenen taşıtlar ile yolcu ve eşya taşımak amacıyla römork veya yarı römorklardan oluşan bir taşıt kombinasyonunu,
- c) "İzin belgesi" terimi, Akit taraflardan birinde kayıtlı yolcu taşıtına diğer Akit Tarafa girip-çıkabilmesi için bir Akit Tarafça verilen izin belgesini,
- d) "Düzenli Otobüs Servisi" terimi, belirli bir güzergahta, önceden saptanmış zaman ve ücret tarifesine göre iki Akit Taraf ülkesi arasında yolcu taşınmasını,
- e) "Düzenli Otobüs Transit Servisi" terimi, bir Akit Taraf ülkesinde başlayan ve diğer Akit Taraf ülkesini yolcu indirmeden ve bindirmeden geçen ve üçüncü bir Devlet topraklarında sona eren düzenli otobüs servisini,
- f) "Mekik Servis" terimi, bir ve aynı kalkış noktasından, planlanmış kalma süresine göre gruplandırılmış yolcuların bir ve aynı yere taşınması ve planlanan kalma süresi sonunda her bir grubun kalkış noktasına getirilmesini, (Birlikte dışa seyahat eden yolcuların tümü, birlikte geri dönmek zorundadır. İlk dönüş seyahati ile en son gidiş seyahati boş olarak yapılır.)
- g) "Kapalı-kapı servisi (turist taşımacılığı)" terimi, yolcu indirip bindirmeden, aynı yolcu grubunun aynı taşıtla, taşıtın tescil edildiği Akit Taraf ülkesindeki bir noktadan başlayan ve bu ülkede sona eren tur taşınmasını,
- h) "Transit taşıma" terimi, kalkış ve varış noktaları bir Akit Taraf ülkesinin dışında olan noktalar arasında o Akit Taraf ülkesi üzerinden yapılan yolcu ve eşya taşınmalarını, ifade eder.

## **GENEL HÜKÜMLER**

### **Madde 3**

Akit Taraflardan her biri, bu Anlaşma hükümlerine uymak kaydıyla, diğer Akit Taraf yolcuları, bunların kişisel eşyaları ile ticari eşya ve taşıtlarına kendi yetkili makamlarınca tespit edilmiş güzergahlardan geçiş hakkını tanıyacaktır.

### **Madde 4**

**Akit Taraflardan her biri, ulusal mevzuata uymak ve önceden izin almak kaydıyla, diğer Akit Taraf topraklarında bürolar açabilir ve/veya temsilciler ve/veya acenteler atayabilir.**

Taşımacı diğer Akit Taraf ülkesinde seyahat acentesi olarak faaliyet gösteremeyecektir.

### **Madde 5**

Akit Taraflar, toprakları üzerinden transit geçen diğer Akit Tarafın taşıtlarından,

- a) Karayolu alt yapısının kullanılmasından alınan ücretler (paralı karayolu ve köprüler)
- b) Karayolunun bakım ve korunmasına, karayolu ve taşımanın yönetimine ilişkin giderleri karşılamak için alınan ücretler, (geçiş ücretleri)
- c) Taşıtın yüklü ağırlığı, boyutları veya yükü Akit Tarafların milli mevzuatında belirtilen sınırları aştığı takdirde alınan ücretler,

Dışında herhangi bir ithal veya ihraç vergisi resmi (gümrük vergisi dahil) almayacaklardır.

Akit Tarafların toprakları üzerinden transit taşımalar, karşılıklılık esasına göre yukarıda (b) paragrafından belirtilen ücretlerden muaf tutulabilir.

### **Madde 6**

**Akit Taraflardan birinin taşımacıları ve şoförleri diğer Akit Taraf ülkesinde buldukları sırasında trafik ve taşıma nizamlarını ihlal ettikleri takdirde, bu ülke yetkili makamları gerekli gördükleri tedbirleri alacaktır.**

Bu maddenin birinci paragrafında belirtilen ihlallere ilişkin olarak alınan tedbirleri alan ülkenin yetkili makamları, diğer Akit Taraf yetkili makamlarına bu konuda bilgi vereceklerdir.

### **Madde 7**

**Akit Taraflardan birinin ülkesinde tescil edilmiş taşıtlar diğer Akit Taraf topraklarındaki iki nokta arasında yolcu ve eşya taşımayacaktır.**

Diğer Akit Taraf ülkesinin yetkili makamlarından özel izin belgesi alınmadıkça bir Akit Taraf taşımacısı diğer Akit Taraf topraklarından üçüncü ülkelere yolcu ve eşya taşıyamayacaktır.

### **Madde 8**

**Bir Akit Taraf ülkesinde tescil edilmiş boş bir taşıt, bu amaçla bir izin belgesi verilmedikçe, kendi ülkesine veya üçüncü bir ülkeye yolcu ve eşya almak üzere diğer Akit Taraf ülkesine giremeyecektir.**

### *Madde 9*

**Özel bir izin belgesi verilmedikçe, Akit Taraflardan birinin ülkesinde tescil edilmiş bir taşıt, diğer Akit Taraf ülkesine eşya taşıdıktan sonra kendi ülkesine veya üçüncü ülkelere dönüş yükü alamayacaktır.**

### *YOLCU TAŞIMALARI*

#### **Madde 10**

**Akit Taraflardan birinin taşımacısı, diğer Akit Taraf yetkili makamından, önceden yıllık izin belgesi alarak diğer Taraf ülkesine düzenli servis veya diğer Tarafın ülkesi üzerinden düzenli transit servisi işletebilir. Taraflarca izin belgelerinin verilmesine dikkat edilecektir.**

#### **Madde 11**

Akit Taraflardan birinin ülkesinde tescil edilmiş bir taşıtla yapılacak kapalı kapı servis (turistik taşıma) ve mekik servis izin belgesine tabi olmayacaktır.

### *EŞYA TAŞIMALARI*

#### **Madde 12**

**Akit Tarafların ülkeleri arasında ve üzerinden yapılacak transit taşımalar önceden alınacak izin belgesine tabi olmayacaktır.**

#### **Madde 13**

**Silah, cephane, askeri malzeme, patlayıcı maddeler ile diğer tehlikeli maddelerin iki ülke arasında veya Akit Tarafların birinin ülkesinden transit taşınması özel izne bağlıdır.**

İnsan, Hayvan ve bitki sağlığı bakımından girişine müsaade edilmeyen maddelerin Akit Taraf ülkelerine veya ülkelerinden taşınması yasaktır.

### *ÇEŞİTLİ HÜKÜMLER*

#### **Madde 14**

**Akit Taraflar, yolcu ve eşya taşımacılığına ilişkin gümrük ve diğer formalitelerin mümkün olduğu kadar kolaylaştırılması, basitleştirilmesi ve çabuklaştırılması için gerekli gördükleri bütün tedbirleri alacaklardır.**

#### **Madde 15**

- 1) Uluslar arası nakliyat yapan bütün taşıtlar, Akit Tarafların yetkilileri tarafından düzenlenen, uluslar arası gümrük sözleşmelerine uygun geçici gümrük belgelerini (triptik veya carnet de passage en daune) taşıyacaklardır. Bu tür uluslar arası gümrük belgeleri mevcut değilse, ilgili Akit Tarafın ulusal mevzuat hükümleri uygulanacaktır.**

- 2) Uluslar arası eşya nakli bir TIR karnesi ile yapılıyorsa TIR sözleşmesinde yer alan uygulanacaktır. Eğer uluslar arası eşya nakli bir TIR karnesi ile yapılmıyorsa ilgili Akit Tarafın ulusal mevzuat hükümleri uygulanacaktır.
- 3) Bu anlaşmanın hükümlerine uygun olarak uluslar arası nakliyat yapan taşıt sürücüleri aşağıdaki belgeleri yanlarında bulunduracaklardır.
  - a) Sürdüğü taşıtın sınıfına uygun geçerli sürücü belgesi. Bu belge taşıtın kayıtlı olduğu ülkenin yürürlükteki yasa ve yönetmeliklerine uygun ya da bir uluslar arası sürücü belgesi olmalıdır.
  - b) Geçerli bir taşıt lisansı,
  - c) Gerekli geçiş vizelerine sahip bir pasaport

Madde 16

**Akit Tarafların yetkili makamları, bu Anlaşma ve ilgili ulusal yasa ve yönetmelikler uygun olarak uluslar arası yolcu ve eşya taşımacılığı yapan her sürücü ve yardımcısına çok sayıda giriş-çıkış için altı ay süreli vize verecektir.**

Madde 17

**Taşıtların standart depolarındaki akaryakıt, gümrük vergisi ile diğer vergi ve resimlerden muaf olacaktır. Standart depo, taşıtı imal eden fabrikanın taşıta koyduğu depodur.**

Madde 18

**Taşıtların arıza nedeniyle değiştirilen parçaları ya ülke dışına çıkarılacak veya gümrük makamlarının gözetiminde imha edilecek veya bu makamlara teslim edilecektir.**

**Yedek parçanın ithali ulusal kanun ve nizamlara tabi olacaktır.**

Madde 19

- a) Yolcular, bagaj ve/veya eşyanın, Akit Tarafların toprakları arasında ve/veya üzerinden transit olarak uluslar arası taşınmasında kullanılan bir taşıtla taşınması sırasında, üçüncü şahıslara verilecek zararları karşılamak üzere, her bir Akit Taraf ta yürürlükteki kanun ve nizamlara uygun sigorta yaptırılacaktır.
- b) Yolcuların, bagaj ve/veya eşyanın taşınması sırasında uğrayacağı zararları karşılamak üzere, taşıtın tescil edildiği Akit Taraf topraklarında yürürlükteki kanun ve nizamlara uygun sigorta yaptırılacaktır.

Madde 20

**Akit Taraflar arasında taşıma ve transit faaliyetlerinden doğan ödemeler Akit Taraflarda yürürlükte bulunan, paraya ilişkin kanun, nizam ve kurallara göre, Akit Taraf yetkili Bankalarınca kabul edilen serbest döviz ile yapılacaktır.**

Madde 21

**Kaza, bozulma ve ülke yararlarının ihlali halinde, bu olayların ülkesi üzerinde vuku bulunduğu Akit Taraf yetkili makamları, bu konudaki rapor ve araştırma sonuçlarını diğer Akit Tarafa ivedilikle ileteceklerdir.**

**Madde 22**

**Akit Taraflardan birinde tescil edilmiş taşıtların personeli ve taşımacılar diğer Akit Taraf ülkesinde karayolu trafiğini düzenleyen kanun ve nizamlara uyacaklardır. İşbu Anlaşma kapsamına girmeyen taşımacılıkla ilgili diğer hususlar, Akit Tarafların kanun, nizam ve kurallara tabi olacaktır.**

**Madde 23**

**Akit Tarafların temsilcilerinden teşkil olunan bir Karma Komisyon kurulacaktır.**

**a) Karma Komisyonun görevleri şunlardır:**

- 1) Bu anlaşmanın gerektiği şekilde uygulanmasına nezaret etmek,**
- 2) Bu anlaşmanın 24. maddesinde belirtilen yetkili makamlar arasında doğrudan çözümlenemeyecek muhtemel meseleleri incelemek ve çözümleri için tekliflerde bulunmak,**
- 3) Bu anlaşma kapsamına giren diğer tüm hususları gözden geçirmek ve bu hususlarla ilgili tavsiyelerde bulunmak,**
- 4) Bu anlaşmanın herhangi bir maddesinde değişiklik yapılmasını önermek ve bu önerileri yetkili makamlarının onayına sunmak,**
- 5) Taşımacılıkla ilgili olarak üzerinde mutabık kalınacak diğer hususları incelemek,**

**b) Karma Komisyon gerektiği takdirde Akit Tarafların birinin talebi üzerine, sıra ile Ürdün ve Türkiye’de toplanacaktır.**

**Karma Komisyon toplantısında görüşülecek gündem yukarıda belirtilen görevler ışığında, Akit Taraflar arasında diplomatik yoldan önceden hazırlanacaktır.**

**Madde 24**

**İşbu Anlaşma’nın uygulamasından sorumlu yetkili makamlar:**

**a) Türkiye için :**

**Kara Ulaştırması Genel Müdürlüğü  
Ulaştırma Bakanlığı-ANKARA**

**b) Ürdün için:**

**Kara Ulaştırması Müdürlüğü  
Ulaştırma Bakanlığı-AMMAN**

**Madde 25**

- 1) Bu anlaşma, Akit Tarafların ulusal mevzuatına göre gerekli işlemlerin tamamlanmasından ve diplomatik kanallarca diğer tarafa yapılacak bildirimlerden, son yapılanın bildirim tarihinden itibaren otuzuncu günde yürürlüğe girecektir.**

- 2) Bu anlaşma, yürürlüğe giriş tarihinden itibaren bir yıl yürürlükte kalacak ve bu süre sona ermeden üç ay önce Akit Taraflardan biri Anlaşmayı sona erdirmek istediğini diğer Akit Tarafa yazılı olarak bildirmediği, birer yıllık süreler için kendiliğinden yenilenmiş olacaktır.

Taraf Hükümetlerin verdikleri yetkiye dayanarak bu Anlaşma imzalanmıştır.

5 Eylül 1988 tarihinde İstanbul'da iki orijinal nüsha halinde İngilizce olarak düzenlenmiştir.

**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti**  
Adına

**Haşimi Ürdün Krallığı**  
Adına